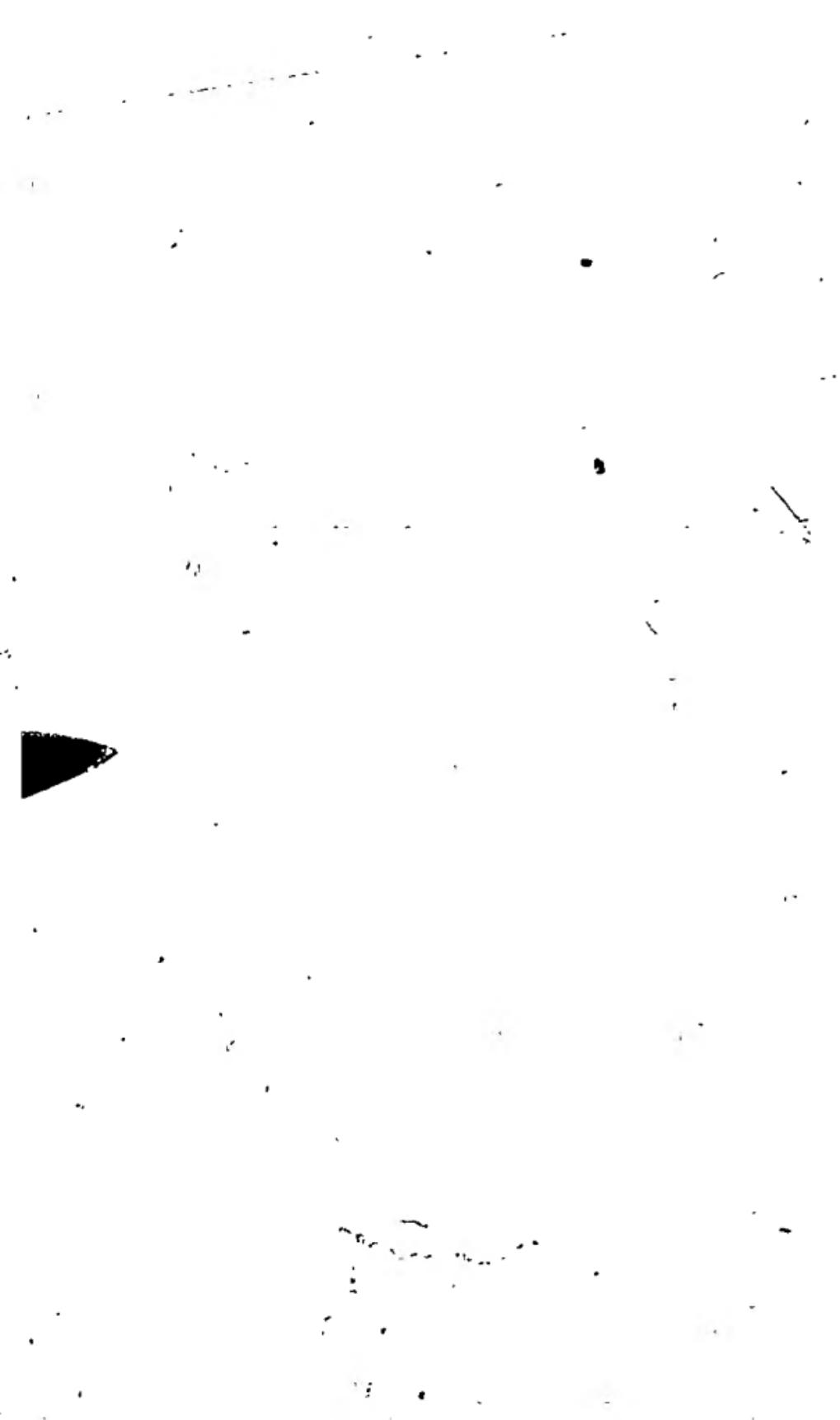




C. M. Tate

(Free Selections)





THE
WESLEYAN
FIRST CATECHISM:

TRANSLATED INTO THE LANGUAGE OF

THE CREE INDIANS,

HUDSON'S BAY TERRITORY.

LONDON:
PRINTED BY W. M. WATTS,
CROWN COURT, TEMPLE BAR.

1865.

Wsp
970-85
WS.4
Cop.2



R



ԵՂՔՐԸ.

ԵԳՐԳԼՃԾ. Ի՞ւ Ա՞՛ՎԼՃԾ.

ՔԿԼԾ.՝

1 ՀԴ. Ա ԵՔ"ՏՐՄ"Ճ՞?

ՔԿԼԾ.՝

2 ՀԴ. Ա ԲԿ. ՔԿԼԾ?՝

ԵՐՊ Ք"ՐՎԱՆ"ՊՃ. Ը"Պ Ք"ՎՎՃ"Ը Ի՞ւ ԵՐՊ
ԵՎՃ"Ը.

3 ՀԾՍ ՎԴՆ ՔԿԼԾ?՝

Ի՞Վ. ՃՍ.

4 ԳԵ: ՔԿԼԾ ԿՔ"ԽԸ?՝

ԱՌ ԳԵ: ՎՃ. ԽԸ.

5 ՔԿԼԾ Ի Ե"ՊԼ. ԳԵ: Ք"ՊՀ"Ը?՝

ՎՎ Ե"ՊԼ. ՎՐՎՀԾ. ԵՃՄՀ"Ը ԾՍՃ
Ե"ՊԼ. ՀՐՊԳ.Ճ. Ի՞ւ Ե"ՊԼ. ՀՎՃՃ.

6 ՔԵՋԵԼՃ. Ի ՔԿԼԾ Ե"ՊԼ. ԵՃՄՀ"Ը-
Ը Ի՞ւ ԵՃԸ?՝

ՎՎ Ճ. Ե- ՔԵԼ. Ե"ՊԼ. ՎՎԳՃ. Ե
ԵՎՎԾՎՃ. ԾԼՎՎՃ. Ճ. Ի՞ւ Ե"ՊԼ. Ք-
Ճ. ՈՃ. ՎՃ. ՎՃ. ՎՃ. ՎՃ.

7 ՔՔ"Ճ. Ի ՔԿԼԾ?՝

ՎՎ Ե"ՊԼ. ԳԵ: Ե"Ք"ՎՎՃ. ԿՔԸ.

10650?

8 የዕ፡ እ ይ"ዳያ"ኝ፣ የፌለሱን?
እ"የጂዢ የዕ፡ ለእ ደና፣ ፈጂያንሳል.

ፈጂያንሳል ት"ዳያ"ኬ".

- 1 እርት የፌለሱን የዳያ ደያ"ኬ" የፈጂያንሳል?
- 2 ደርሱን የ ልግ የዳያ የሚደረገል?
- 3 እርም የፌለሱን እ የዳያ"ኬ" የፈጂያንሳል?
- 4 እርሱ የፌለሱን የዳያ"ኬ" የፈጂያንሳል?
- 5 የኩ"ው ልግ የሚደረገል የሚደረገል?
- 6 እርቱ ለእ የሚደረገል የፈጂያንሳል?

የዕ ለእ የሚደረገል የሚደረገል የፈጂያንሳል.

ՃՐԵՐԾՈ ԾԵՎԴԱՌ.

- 1 Ը՞ր ԲարձրիՆ ՀԱՅԼԱ Ի՞ւ Քի եծուրա ՃՄ
օ՞չ բժիքածագա՞?
- 2 ԱԼ; ՊԼՐՅՎԴԱ ԲԿԼԾՅԱ, ՎՃՐ ԵԵԿԲՐ-
ՃԱԾ ՔՃՐ ՀՊՐԱ՞.
- 3 ԳԵ: ՎԾ ԼՐՅՎՃԱ՞?
- 4 Վ ՎԾՌՈԼԾՃԱ ԲԿԼԾՅԱ ՎՈՎՎՃԱ՞.
- 5 ԳԵ: ՃՎՎՃԱ ԲԿԼԾՅԱ ԵՔԻՆՆ օ՞չ բժիք-
ածագա ՎԾԱՅԱ՞?
- 6 Քի ԱԼՎՃԱ ՎԵ ԲԲ ՄՐՄ ՎՐ ՄՄՎՃԱ
ՎԵ ՄՐՎԻ Ե ՎԻՐ ՔՎԳՀԻՐԵՍ Ե ՄՎԴՎԻ Ի՞ւ
Ե ԼՆԱ.
- 7 Վ ՎԵՎՃԱ ԲԿԼԾՃԱ Ի՞ւ ՔՃԱԿԵՎՃԱ ԱՅ
ՎՃԱ ՀԱՅՃ ՃԱԿԵՎՃԱ?
- 8 ՎՎ; ԵՎԼՈ ՎՃՐՎՃԱ ՎՃՐՎՃԱ.
- 9 ՀԵ ԵՃՐ ՃԿԵՎՃԱ Ի՞ւ ՔՃԱԿԵՎՃԱ
ՎՃՐ ԼԵ ՎՈՎՃԱ ԱԼ ԵԼՎԻ ՔՃՎՄՍՎՃԱ.

8 ስጋሩ ለዚ ፌጥቶኝናውን ለተዋዙና ማስታወሻ ከሚከተሉት በኋላ ማስታወሻ ነው፡፡

“**ΔΔΓ ΛΤΓΔ”** ΔΡΥΣΩ.

- 1 የንግድ ዓለምናዚያ ለምርመራው ማስታወሻ ሲሆን?
የኅበ እና ተከራካሪ ስምምነት ይረዳል.
- 2 ዓይነት የኅበ እና ተከራካሪ ስምምነት የሚያሳይቷል?
የአገሪቱ መሠረት የኅበው የሚያሳይ የሚለው የሚያሳይ
ማለት ጥሩ የሚፈልጋቸውን ስምምነት ማረጋገጫ የሚፈልጋቸውን
ለመረጃ.
- 3 ዓይነት የኅበ እና ተከራካሪ ስምምነት የኅበው ስምምነት
የሚፈልጋቸውን?
- 4 የኅበው የኅበው መሠረት የሚያሳይ የሚፈልጋቸውን?
የኅበው የሚፈልጋቸውን የኅበው የሚፈልጋቸውን የሚፈልጋቸውን
የሚፈልጋቸውን.

5. ፭፻፡ ለ፻ የየጊዜነትና ስራዎች?

የየጊዜነትና ስራዎች በመስጠት ተደርጓል. ገዢ የየፈጥሮ-
በት, ገዢ የየኅብረለውን ስራዎች የሚከተሉት
ዶንታዊያዊነት የሚለውን).

6. ፭፻፡ ለ፻ ፈጠሩ የየኅብረለውን ንግድ?

የየኅብረለውን ፈጠሩ ስራዎች ላይ ፈጠሩ የሚገኘ-
ውን ስራዎች ለማስተካከል የሚገኘውን የየኅብረለውን
ዶንታዊያዊነት የሚለውን.

7. የገዢ የ ንግድ የሚከተሉት?

በለት የሚከተሉት የሚከተሉት; ለ፻ የሚለውን የሚከተሉት
ዶንታዊያዊነት ላይ የሚገኘውን የሚከተሉት.

8. ከጊዜ ለ፻ የሚገኘውን ስራዎች የሚከተሉት የሚገኘውን
ቅርቡ ለማስተካከል የሚገኘውን የሚከተሉት; ገዢ
የሚከተሉት የሚገኘውን የሚከተሉት የሚገኘውን
ቅርቡ ለማስተካከል የሚገኘውን የሚከተሉት?

Δ?ΛΓ× Δ"Γ Γα 6ρq Δ"δU°.

1 ችግር ለብ ማረዳለን ለምለስን ሰህ እኔ՞?
 △ ፈ.ማግለጫ ዘመን ማከተል ከፍተኛውን ንብረት
 ሰህዎች, ተወስኝ አድራሻውን
 2 ችግር የርክልበዚ የቅርቡ ሲሆን እንደገኘ
 ስህዎች
 ሰህዎች የቅርቡ ሲሆን እንደገኘ
 ሰህዎች እና ስርዓት የቅርቡ ሲሆን እንደገኘ

3 የመሬድ ለብ ቅዱስ እና የመሬድ የመሬድ?

ኤልል አለሁ.

4 የመሬድ ለብ የመሬድ እና የመሬድ?

አለሁ ደንብ.

5 የመሬድ ለብ የመሬድ ለብ ደንብ?

የመሬድ የመሬድ የመሬድ.

6 የመሬድ ለብ ገዢ የመሬድ የመሬድ?

የመሬድ የመሬድ የመሬድ.

7 የመሬድ ለብ የመሬድ ለብ?

ኤል ፊል የመሬድ የመሬድ የመሬድ የመሬድ የመሬድ የመሬድ.

8 የመሬድ የመሬድ የመሬድ የመሬድ?

የመሬድ የመሬድ የመሬድ የመሬድ የመሬድ የመሬድ.

9 የመሬድ የመሬድ?

የመሬድ የመሬድ የመሬድ የመሬድ የመሬድ.

10 የመሬድ የመሬድ, የመሬድ የመሬድ የመሬድ?

የመሬድ የመሬድ የመሬድ የመሬድ የመሬድ.

11 የመሬድ የመሬድ?

የመሬድ የመሬድ የመሬድ የመሬድ የመሬድ.

ՀՐՅ, Ի՞սկ մէջ լրջութեան էլե բրին-
քից պէտք է լրջութեան էլե բրին-
քից պէտք է լրջութեան էլե բրին-

12 ፭፻፡ ፈሮ የየበቃዎች ለተበኩል ማለፈ?

Ե.Ն. ՔՐՅԱԿԱ ՔԿԼԸ), Դա ԳՐԱՎՇԸ, ԵԱ-
ՀԱՄԱ ՔԿԼԸ) ՇԵԺՄԱԼՐԱ

14 ፭፻፡ ፊርማ እና ስም የሚያሳይ ይችላቸው?

Ե.Ն.Ի. ՔՐՅԱԿԱ, ԳՐԱՎՐՈՒՄ, ՔՐՅԱԿԱ-
ՏԸՐԱԴԱՅԵԼ. ՔՐՅԱՎՐՈՒՄՆԵՐԸ ԳՐԱՎՐՈՒՄ-
ԴՐՈՒՅ ԱՌՎԵՆ. ԽՆԱՐԱԾ, ԴԱ Ե.Ն.Ի.
ՔՐՅԱԿԱՅԵԼ, ՔՐՅԱՎՐՈՒՄՆԵԼ, ԴԱ ՔՐՅԱՎՐՈՒՄ-
ԴՐՈՒՅ ԿՐՅԱԿԱ.

15 qh: ▶"ר qח"נCL ▷ ?

Digitized by srujanika@gmail.com

▷ԲԱՇԴԱ. Ճ եղորդ հայութ, ԴԱՎ. ԿՐԵ-
ԸՆԴՊԵՏ, Իւ բրկը պարագած իւ բրկուն-
քուն.

յէ ։ Տա . ՎՎԼԸ ԲԲԱՀԲԸՆ X ԳԼՐ"ՆՃ-
ՃՐԸՆՃ.Ա.

18 ԾԱ ԺԻԵՔՐ"ՀԵ ։ ԳԼՐ"ՆՃ ՃՐԸՆՃ.Ա ?
ՆՎԼԸ ԳԼՐ"Ճ X ՎԼՈՃ ։ ԳԼՐ"Ճ X ՎԱՃ-
Ճ ։ ԲՐՊՀ.ԲԵՍՔ ԼՎՃՃԳՃ.Ա ԱՆՄ"ՄՃ X
ԳԳՐՃ Գ.ԾՃ.ԻՔ ԲԿԼԾ ։ ԾԸԼՐ"Ճ.Ա,
Տա ԵՌՎՀ"ՄԳ ԾՃ.ԻԳԳՃ.Ա Տա ԵԾՃ.Ծ-
Ճ.ԻՃ.Տ.

19 ԾՐԸ X ԳՎՀԲԸ ԾԸԼՐ"Ճ.Ա ԳԼՐ"ՆՃ.
ՃՐԸՆՃ.Ա ?
ԳՃ.ԻՃՈՒ.

20 Լ"Շ ԵՎ"ՀՈ ԲԲԱՍ.Լ ԵՌՎՀ"ՄԳ ԾԸ-
ԼՐ"ՆՃ.Ա ?
Գ"ՀՃ Բ"ԻՔ ԲՀԸ X ՎԼԸ, ԲԸՄՍՀ"ՀԵԸՃ.Ա
ԲՃ.ԻՃ.Ա, ԲԸՍՃ.Ճ.Ա ԲԸԸՈՒՐ<Հ> ։ ԲՈ-
ԸՃ.Ճ.Ա ԲԸՃ.ԻՃ.Ա, ԾԸ Ճ.ԻՃ X ԳՐՃԸ ԲՀԸ X
ՏՀՃ Ճ.Ի ԵԲՀԵ ԲԲԸ"ԲԼՈՒՆԵՆ X ՎԵՃ.Լ
ԱՅ"ԳՀ"Ը ԾԼՐՃ.ԸՃ.ՄՃ.Ա. ԳՐ ՎԵ ԱՅ"Գ-
Հ"ԸՆ X ՎԼՐՃ.ԵՃ.ՆՃ.Ա, ԼՐՃ.ԸՆ ԲԲ ՎԵ
ԼՐՃ.ԸՆ <ԲՌԵԱԼՃ.ԳՃ.ԵՆԵՆ X, ՔՆ ԲՆՍՃ-
Ճ.Ճ.Ա, Տա ԲԲ"ՆՀՃ.Ճ.Ա, Տա ԲԼԼ"ՃՃ.Ճ.Ա
ԵԲԳ, Տա ԵԲԳ. ՎԵՆ.

21 ԾԱՍԱՃ.Ի ԳԸՄ ԲԸՎ.ԸՃ.Ա ?
ԾԸՎ.ԻՄ Վ"ՎԼԸ Ճ"ՎՃ.Ա(Շ) ԲԿԼԾ ։ Վ.Վ.Ճ.

ԼԱԴ. Հ՞ ՆԲՈՒԺԻԾՐՄ ԵԲԾՐՄԸ ՔՐԻ ՐԱ
ԺՐ.

ՐԱ ՇՎԼԺԻԶ ՔՀՐ ԵՅՄ ԲՈՐԼՐՃՅ,
ԵԿՈՐ ՇԻՆ ՆԲՈՒԺԻԾՐՄՆԵՐ, ՆՐԾԲՐԳ. 0
ՂՅՃ ՆԵ ՆԾԻՐ ԲՐԳԲԻԼ ԺՎԴ. ՆԲԾԻԾ-
ՔԴ, ՀԿՐ ՀԵՆԴ ՆԲՈՒԺԻԾՐՄՆԵՐ ՆԲ ՔԻՃԵ. Բ-
ԵՐ, ՆԲՈՒԺԻԾՐՄՆԵՐ, ՆԲԾԻԾՐՄՆԵՐ, ՆԾՈՒ ԻՀ-
ԺՐ, Ն ԱՌԾՈՎ ՔՐԵՐ ՆԲԾԻԾՐՄՆԵՐ, ՆԾՈՒ
ԺՐ ԱՌՐ ԲԴՐԾԻՂԵՐ, ՆԾՈՒ ՆԲՈՒԺԻԾՐՄՆԵՐ
ԲԿԼԾ Դ. ՆԵՆԻԾՃ. Խ ԼԱԴ. Հ՞ ԵԲԾՐՄԸ ՔՐՄ
ՆԾՈՒ, ՆԾՈՒ ԲԲ ՎՐԾԵՐԾ. Ն ՆԱԼՈՐՀ
ՐԱ ՆԾՈՒ.

ՏՎԱՄ ՆԾՈՒ ԵԵԿՈՐ ՇԻՆ, ՐԱ
ԵԿՐ ԿՃԾ ԱԼՐԻԾՃ, ՐԱ ՇԿՐԻԾՈՒԾ-
ԾԳ. 0 ԵՅՄ ԵԿԵ. ԾԵ. > ԱՐԳԳԱ ԼՐՃ-
ՈՒԾ. 0, ՐԱ ՐԵ ԲԲ ԱԼՐԻԾՈՒ, ՐԱ ԵԲԳ
ԱԼՈՐԾ. 0. ՆԵ.

ԲԻԲ ԼՐԱԾԵԾ Ճ. ՔՃ. 0.

I ԱՆ. Ա. Ա. Ա. ԵԲԾԻԾՐՄԸ ?

ՏՎԿ ԱՐՄԻԾ ԲԿԼԾ Ե. ԵԲԾՐԾԾ ՐԱ
ԵԾԾՐԿ Ժ. Ճ. 0.

2 △∇·α △α Δ' bρΔ"n"?.

σ-γ⁴. Δ-γ^{9.0} ΡΥΛσ)Δ· βρ"Δγ"Δδ' Γα
βΔγγγγγ γβΔ·ε⁰: - .

3. $\Delta \nabla \cdot \mathbf{q} = \nabla \cdot \mathbf{q}$?

«*Дорога к ним*, — *все бросаются к ней*».

4 $\triangle \nabla \cdot \alpha$ $\triangle \alpha$ $\nabla \wedge \xi$?

Где $\Delta\gamma/\gamma \sigma^0$ $\Delta^0\Lambda^-$ где η , $\nabla D\delta$ $\Delta^0\eta$
 η $\rho^0/\zeta_b \cdot U^0$.

5 $\nabla \cdot a$ Δa ?

6. $\nabla \cdot \mathbf{p}$, $\nabla \times \mathbf{p}$, $\mathbf{p} \cdot \nabla$?

ՀՅ ՌՎ ՋՐՎՐԾՈ, ԵՊԱԼՐԴԱՌ ՃՆՀ ԵՄ-
ՔՎԻ ՃՐԾ.

7 ◇▽·▫ ◇▫ ◇◇◇? ◇?

לְלִדְעָה וְלִבְנָה כִּי תֵּרֶא בְּדֹעַתְךָ רַבָּה.

8 ◇▽・△・◇△ ◇・△?

9. ◇▽·ρ ◇ρ γβ?

10 < $\nabla \cdot \vec{q}$ < $\vec{q} \cdot \vec{j}_r$?

12 < $\nabla \cdot a$, a , ∇b >?

13 ◁▽·q ▷q jv^n?

ԵՐԻ^ՀԱՌՎՃԱՌ Ի ԵՐԻ^ՀԱՌՎՃԱՌ ԱՎԵՎԱՌ
ԱՎԵՎԱՌ ԵՐԻ^ՀԱՌՎՃԱՌ Ի ԵՐԻ^ՀԱՌՎՃԱՌ ԵՐԻ^ՀԱՌՎՃԱՌ

-14 < $\nabla \cdot \mathbf{q}$, $\Delta \mathbf{q}$, $\nabla \mathbf{B} \times \mathbf{q}$?

յշն ՇՐՋԱԼ ԾՂԸ ԲԻՐ ՀԵՐԴՎՃԱՌԸ ԾՂ-
ՑՎՃԵՃ.

15 ଏତେବେଳେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା ?

16 ◇▽·ρ ◇ρ ໃ՞່ຈັດ?

ԵՐԻՇԵԾ"ԸՇ՝ ՃՐԿՎԱԾ, ՃՐՃ ԳԵ յ՛Հ
ԵՌԱՇ, ԵՐԻԾԾ"ԸՇ՝ ԳԵԾ ԵՐԻՎՐԾԼ"Ր ԳՐԲ.

17 ଏତେହି କଥା କିମ୍ବା କିମ୍ବା ?

ԲՀ՝ Ճ.ՇՐ ԱԾԼ ԳՎԸԾՐԱԼԵՔ, Ի՞ւ ԲԲ
ԲՐԳԲԱՇԵՇՐ ՃԸ ԱՐՔ ԴԱՄԱԿԵՔ.

18 ԱԴՐԱ ԱՅ ՍԱ՞?

ԱՐՄԱՏՈ ԵՐՃ.ՐՃՐԱՎԼ' ԲԿԼԾՅԱ ԴԱ
ԴՔՌԱՌԵՐԱՄ ԴԵՎԱԼԵՇՊՐ ԲԲ ԲԻՌՃՊԼԵՌ-
ԿԵՌ ՃՅՆԴԱՀԱՔ.

19 ԱԴՐԱ ԱՅ ԷՌԵՎԵ՞?

ՍԱ՞ ԵԼԵՇՐԵՌ ԴԺՐԿ, ԱՅ ԵՄ ՀՇԱՌԵՎ-
ՇԵՎԱՆԵ ԴԺՐ ԼԵ ԴՔՌԱՌԵՎ ԴԱՌԵՎ
ՌՈՒԺ.

20 ԱԴՐԱ ԱՅ ՀԵՇԼԵ՞?

ՍԱ՞ ԵԿԲԱՌԵՎ ԴԺՐԿ, ԲԲԻՌՃՊԼԱ.Օ ՃԱՌԵՎ-
ՀԱՔ ԼԵՎ ԵԲԱՌԵՎ ԴՐՄԱՏՈ.Օ.

21 ԱԴՐԱ ԱՅ ՃԵԼ?

ԱՅ ՇԼ.ԲՎԴ.ՌՏՈ.Օ ԵՔՌԵՇՊՐ ՃԱՂԵՎ-ՃՐ-
ՃԱՌՄԱ.Ռ ՌՈՒԺԵՎԵՎ.

22 ԱԴՐԱ ԱՅ ԾԼԵ՞?

ԱՅ ՇԼ.ԲՎԴ.ՌՏՈ.Օ ԵՔՌԵՇՊՐ ՃԱՂԵՎ-ՃՐ-
ՃԱՌՄԱ.Ռ ԱԾԲ ՌՎԼԱՎԵՎ ՌՎԼ ՔԱԼԱ.Վ-
(Վ. ԲԿԼԾՅԱ, ԴԺՐ ԼԵ ԱԼ
ՀԱՏՈ ԲՃՐ ԼՐՅԵՔ).

23 ԱԴՐԱԾԲ ԿՎՅ, ԿԿ, Ի՞ւ ԴՎՎՄԱ?

ԱԾԲ ԾՎ ՋԼ ԴԵ ԵՃ.ՌՃՐԲԵ.Վ ՀԱՎԵՎ-ՔՎ
ԼՐԾՄԵԱ ԴՎԸ ԼԵ ՇԻՐ ԵՔՌԵՇՊՐ ՃԱՂԵՎ-ՔՎ

፪፻፻ ሰንጻዬኝ በኤሌየሮከዥ ለዚ ዓይነ
ኤሌዕል የሚያረዳ.

24 ፊኖር ፊዜ ገዢኝ?

ፊዜ የሚለውን ማቅረብ, ቤትኩራዊ ይገኘዋል.

25 ፊኖር ፊዜ ገዢኝ?

ገዢኝ ስድስት ማቅረብ.

26 ፊኖር ፊዜ ዘዴ, ከየገባበችና ስለሆነ?

ፊዜ ማቅረብ ስድስት ከየገባበችና የሚል ስም
አዲሱ ማቅረብ.

27 ፊኖር ዘዴ ገዢኝ?

የፈጥሮችና ፊዜ ማቅረብ ስድስት ከዚ, ፊኖር
የሚለውን ከየገባበችና የሚል ስም ስለሆነ.

28 ፊኖር ዘዴ ገዢኝ?

የሚለው ፊኖር ይገኘዋል ስለሆነ.

29 ፊኖር ዘዴ ገዢኝ?

የየገባበችና ስም ፊኖር ዘዴ ከዚ, ዘዴ ከየገባበችና
የሚለውን ስም ፊኖር ዘዴ ከዚ.

30 ፊኖር ፊዜ ስም ከየገባበችና?

የሚለው ፊኖር ዘዴ, ከየገባበችና ስም
የፈጥሮችና ስም የሚለውን ስም ስለሆነ.

31 ፊኖር ፊዜ ስም የሚለውን?

ፊዜ ስም የሚለውን ከየገባበችና ስም
የሚለውን ስም.

32 ◇▽・▫ ◇▫ ▫▫ ▽▫?

Ե՞ր"բ"րծըլձ.՝ ◇օշ եչէչձ, Ե՞ր"բ"րզ.ց.՝
◇օշ լ. Ծրի"ցնց.

33 ◇▽・▫օր եց.~ Ծրմթմալդ.ն.▫?

◇օր Ե՞ր"բ"րմալմ. Ծրմթմալմ.

34 ◇▽・▫ ◇▫ քահաճա՞?

▷յւլ ◇▫ եց.~ ; Ե՞ր"ձլրիլ' Ծր"ձ

սլը՛ ո՛ Քրիօ.

35 ◇▽・▫ ◇▫ լՅ՞?

քահաճա՞ Ծրմթմ. ◇▫ Ե՞ր"բ"րմալմ

ՆՃ.մլ' եց.~.

36 ◇▽・▫ ◇▫ ՂՅՃ Ծրմթմ. ◇▫ լՅ՞?

◇▫ Այզ.օ Ե՞ր"ձ.մ.թկմ. Ծրմ Ղմ.մ-
սր. Ծրմ"աշ.մ. Ի՞նչ Ծեզրման.

37 ◇▽・▫օր ՄՌՈՒԿԱ.ն.▫?

◇օր ՄՌՈՒԿԱ.ն. Ժյկ. Բրմթմալդ.ն.▫ ◇օշ
եց.~ Ե՞ր"ձ.մ.թկմ. Բր ժետ Այմարմ.
ԾՐՃ.Բ.լ.Ճ.?

38 ◇▽・▫ ◇▫ Կ.Լ? ԱՅ?

◇▫ ՄՌՈՒԿԱ.ն. Ե՞ր"ձ.մ. Եց.~ ԼԵ Ա.Հ-
Ք"Ճ.Ճ.ԿԵՍ.լ. ԾԼՄԱՌԱ. Ծ"Ր ԾԺ ԼԵ
Ք"Հ.ԹԿՄ.Ը.Ճ.?

39 ◇▽・▫ ◇▫ Ն.?

Հա եկը "Ճ" ՏՐՈՒԵԼԵՅ ԵՔԻՆ ԵՐԱ

40 $\nabla \cdot \mathbf{a} = \rho j \text{?}$

«**Ա** ԵԼՆՈՐ՝ ԲՐՅԱՎԼՃԵԿ ԵՒՐԴԱՇ՝ ԵՅՈՎ
ԴԵՂԼՇԻՐ.

41 ◁▽·q ◁q b·◀c^n?

«**אָמֵן** יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֶת-**נָאָמַר** תִּשְׁמַחְנוּ בְּעֵד-**בְּנֵינוּ**».

42 ◁▽·▫ ◁▫; ▷▷ ◁·▫?

43 ◈▽・¤ ◈¤ j'! ◈△ՂՈՎԴԱ・ՆԾ՞?

፳፻፲፭ ዓ.ም ተስፋይ ስምምነት አለው ይህንን የሚከተሉት የፌዴራል የፌዴራል የፌዴራል የፌዴራል

44 ◇▽·△σρ ▷▷ Γ△·△j△·△σ△?

לְךָ, לְךָ, אֶלְךָ תֵּאַלְכָה ; אֶסְרָבָה פִּלְגָּשׁ-
בְּעֵדָה כְּלֹמְדָה דְּלֹמְדָה תֵּאַלְכָה ; אֶסְרָבָה
פִּלְגָּשׁ-
בְּעֵדָה :

45. ଏନ୍ଦ୍ରାଜିତଙ୍କ ଏହାଙ୍କ ଏଇ ଗୁରୁ ଯେବେ?

፳፻፲፻፭° ገዢ ደብዳቤ የርክልና ንቶም

፳፻፲፭ ዓ.ም. ቀን ከፌዴራል ደንብ ማስታወሻ የሚከተሉት የሚመለከት ስም ነው.

47 $\Delta\nabla \cdot \mathbf{q}$, $\Delta\mathbf{q} < ?$

▷"ρ&ρ° σ"cc φbb·cpΔν·° <nl Lb p"▷-
πγπ·հd·bσΓ' b3·"c.

48 $\Delta \nabla \cdot a = \Delta a - b^n$?

49 ◁▷·ρ ◁ρ Δξ·Γ?

ԵԼՆՈՐ՝ ԳՐՎՇԾԸ ԵՔՄԴՅ ՀԱ ՀԱՌ ՎԼ-
ԼՐԾԸ ՌՃՐԾԸ ՇՐ.

50 ◁▽·▫ ▽▫ ▽▫?

▷^ρσρ° bp"σ<'. ▷bq^ρΓ△·△"., ▷dΓ
△"△ρr^x ρσ△r^.

51 ◀▽・◐◀◐□□?

52 ◇▽·□ ◇□ ▽▽△◇?

የፌዴራል ማስታወሻ

3. **ՃԱՂԱԿԱՆ ԱՅ.ԾՐԸ** ՔԵՋ.ԼՈՅ ԲԴԱ. ԲՊԿԼ-
ԾՅՇ : **ՃԱՂԱԿԱՆ ԵՎԵՀԱՄՊԻՂԸ** ՀԱԴ.Լ. ԱՅ.ԾՐԸ
ՃԱՂԱԿԱՆ ԵՎԵՀԱՄՊԻՂԸ.

6. የለደብ ምስክር(በ).

7 ዓለድ፡ ማረጋገጫ

8 զԼՃ.Ն ՔԵՐՈՇ.

9 ዓለዳኑ ምዕባነዋው የጥቅምትን የደረሰ-

፭፻፲፲፮ • ፊልጋድ፮፯ ይ፻፲፲፮ የ፻፲፲፯
ፊልጋድ፮፯.

የየኩስና የፌዴራል ተከራክር ነው፡፡ ይህንን ስምምነት በመሆኑ የሚያሳይ

የዕድገት ተደርጓል የዕድገት ተደርጓል የዕድገት ተደርጓል
ለመስማት የዕድገት ተደርጓል የዕድገት ተደርጓል የዕድገት
በቅርቡ የዕድገት ተደርጓል የዕድገት ተደርጓል የዕድገት

ՀԱԼՐՄԱՆ Շ! ՊԿԼԾՆ ԵԲՄԻՆ ԼՆՀԱԾՈՒՅԹ ՇՈՒՐ
ԾԼ ԵՎՐԻ; ԴԺՐ ԲՐԻ ԱՄԿԲՄԱՉՔ Իւ ՇՈՒ-
ԵԾ ԵԲԳ, ԴՐԱՍՄԱՆ ԻՒՆ ԵՑՆ ՊԺՐՆ. ԴՐԱ.

ך! בְּנֵי יִשְׂרָאֵל תַּעֲבֹדְתָּ, וְיִמְלֹא מִצְרָיִם
בְּכָלֶךָ, וְאֶת-גַּם-דָּבָר-זֶה תַּעֲבֹדְתָּ.

PLΔ·גַּעֲנָה, נְאַלְעָמָל' בְּשִׁׁים אַנְגָּלָדָן
בְּרִיְּתֵי אֶ-סְּדָךְ לְאַ-בְּרִיְּתֵי; גַּעֲנָה
גַּעֲנָה אֶ-סְּדָךְ נְעַמְּנָה, דְּלַעַתְּנָה.

σ<δκτω> ρρλγ^τστ^τ ρβετ·χ^τρρδ·σ^τ,
Γα. ρρ ελτ^τ δρρ δρρ τ< ρλγ^τρρδ·σ^τ; ρλ
ρντσ^τ δρρτχ δ·τ, Γα δρρ δρρτ·τρτ?

χ^τρρτχ^τ δτ, σ^τλυτ^τ ρτ^τ δρρτ ρτ-

ντ^τρρτχ^τ. □

χ^τρρτχ^τ δρρτ σ^τρρτδρρτ χ^τλγ^τ δτ;
Γτ^τρρτδρρτ ρτ^τ Γτ^τρρτ δτ ετρρ^τ, Γα δρρ
σ^ττρτδρρτ ρρ λγ^τρρτ δρρτδρρτ.

Δτ^τρρτ ρτ^τ ρτ^τλυτ^ττρτ. ρτ^τλγ^ττρτ δτ
ρσ^ττρτρρτδρρτ δτ^τρ, Γα ρτ^ττρττρτρτ ρλγ^τρρ-
ρρτδρρτ δτ^τε ετρρ^τ, σ^ττρτ ρτ^τ ττρτρτρτ ρτ^ττρτ
δτ^τλγ^τ, σ^ττρτ ρτ^τ ρρδ·ρρτρρτρτ, ετρρ^τ ρτ^ττρτ
ρτ^τ δρρτ: δτ^τλγ^τ Γα ετρρ^τ Γα δρρτ ρτ^ττρτ
δτ^τ δτ^τρ; ρτ^τ ρτ^τντ^ττρτ ρτ^τ δρρ δρρ.
ετρτδρρτ δτ^τ! υντ^τρρτ δτ^τ σ^τλυτ^τ ρτ^ττρτ
ρτ^τ δρρτ ρτ^ττρτ. □

Δτ^τρρτ ρτ^ττρτ δτ^ττρτ ρτ^τ δτ^τρρτ ρρ
ετρτδτ^τ ρτ^ττρτ δτ^ττρτ δτ^ττρτ.

σ^ττρτ δτ^ττρτ, δτ^τ! υντ^τρρτ δτ^τ, ρρ Γτ^τ-
τρττρτ δτ^τ ρρτρτ δτ^ττρτ δτ^ττρτ δτ^ττρτ.

Ճ.Ծ^x Լե բնւ բելած.լրին շ.ա- բախ"ց-
Ճ.Ծ^x.

Բարքելած. հետի բարքախ"ց, Իւ
Ռու բարքախ"ց Ճ.Ա- Ճ.Ն երածելու
Ճ.Հ^x, բրլու Լե բարքախ"ց Ճ.Ա.Յ^x, Եմ
ՆԱՐԻԽԵԱ.Ն- Ենձ.ե- բրեխեր, ՀԱ ԻՒ
ԵՅ.Ն սովեխ"բախ"ց. ՎԴ.

ՀՀ.Յ^x ՇՈՂՄ"ՆԱ.Յ ՀԱՂՄ"ՆԱ ՔԵԵՀ
ԲԲԱՐԲԱԸ. ՇՈՒԸ ՀԱՂՄ"ՆԱ.Յ.

Ճ. ԲԿՏԸ ՔՆ ԼԱ.Կ ԵՐԿՎՈՒՆ, ԲՆ
Ենձ.ե- Ենձ.Վ.Ծ.ԲԱՐԵ Մ"Դ ԿԵ: ԵՐ Ճ.Յ^x-
ԲԵԲ"Վ"Ը Ճ.Յ- ԵՐԵԿ; ԲՆԿ ԵԸՐԱՊՈՒ.
ԾՍԱՅ^x ԵՄԵ ԲԲԱ.ՎՈՎ"ՄՄ Ճ.ՎՈՒՆ, ԲԲԵ-
ԲԿՆ ԲԲԱ"ՄՄ ԵՎ"ՎՈՎ" Ճ.Յ ԻՒ ԵՅ.Ն ՔԲԼ-
Մ.Յ Ի ՄԱԼՄԱՆ.Մ.Յ, Ճ.Ա ՎԲԸԸՐԲ ԲԲ-
ԸՆՎԱ.Յ^x Ճ.Ն ԵՐ ԵՆ.Ն- ՔԲԵԲ Ճ.Ն Ճ.Ի
ԾԵԳ.ԲԳ.Յ Ճ.Ը ԿՎ.ԲՐԳԱ.Յ, Ճ.Ն ԼԼ"ԸԸԸԸ
ԲԿԵՆ ԵԲԳ Ի ԵԲԳ. ՎԴ.

LONDON:
W. M. WATTS, CROWN COURT, TEMPLE BAR.

